



Monasterio San Juan de la Peña



Oficina de turismo de Aragón
Aragon tourist office
Office de tourisme d'Aragon

Monasterio
Monastery
Monastère



www.turismodearagon.com
turismodearagon@aragon.es
976 282 181

www.monasteriosanjuan.com
monasteriosanjuan@aragon.es
974 355 119

TurismodeAragon @aragonturismo turismoaragon turismoaragon



INFORMACIÓN SOBRE LA VISITA

La entrada incluye el acceso a tres monumentos:

- Real Monasterio de San Juan de la Peña (Monasterio Viejo).
- Centro de Interpretación del Monasterio (Monasterio Nuevo).
- Iglesia de Santa María en Santa Cruz de la Serós.

Visita guiada

Si deseas hacer la visita guiada al Monasterio Viejo, te recomendamos llegar con una antelación mínima de 30 minutos antes de la hora asignada. El Monasterio Nuevo y la iglesia de Santa María los puedes visitar por libre a lo largo del día durante su horario de apertura.

Aparcamiento y lanzadera

El aparcamiento se encuentra en el Monasterio Nuevo, de ahí hay que trasladarse en autobús al Monasterio Viejo. Están a 1,5 km. uno del otro y existe un servicio de lanzadera entre ambos. En fechas de poca afluencia de visitantes se suprime el servicio de lanzadera y se permite aparcar en el Monasterio Viejo.

INFORMATION ABOUT THE VISIT

Tickets include access to three monuments:

- Royal Monastery of San Juan de la Peña (Old Monastery).
- Interpretation Centre (New Monastery).
- Church of Santa María, in Santa Cruz de la Serós.

Guided tour

Visitors are asked to arrive at least 30 minutes before the time assigned for the start of the guided tour at the entrance of the Old Monastery. There is not guided visit to the New Monastery and the church of Santa María, visitors are allowed to follow the tour at their own pace.

Parking and shuttle

Parking areas are available just next to the New Monastery, and then visitors must take the bus to the Old Monastery. Both are almost a mile (1.5 km) away from the other; a shuttle service is available between them. On dates with little influx of visitors, the shuttle service between monasteries is not available and parking is allowed by the Old Monastery.

| Puntos de interés | Place of interest | Points d'intérêt |
|---|---|--|
| 1 Monasterio Viejo (siglos XI-XII) | Old Monastery (11th-12th C.) | Ancien Monastère (siècles XI-XII) |
| 2 Monasterio Nuevo (siglo XVII) Centro de Interpretación del Monasterio | New Monastery (17th C.) Monastery Interpretation Centre | Nouveau Monastère (siècle XVII) Centre d'interprétation du Monastère |
| 3 Iglesia de Santa María (siglo XI) | Church of Santa María (11th C.) | Église de Santa María (siècle XI) |
| 4 Venta de tickets y tienda | Ticket sale and shop | Vente de tickets and boutique |
| 5 Centro de Interpretación del Paisaje Protegido de San Juan de la Peña y Monte Oroel | Interpretation Centre of Protected Landscape of San Juan de la Peña and Monte Oroel | Centre d'Interprétation du Paysage protégé de San Juan de la Peña et Monte Oroel |
| Miradores | Viewpoint | Belvédères |
| 6 Balcón de los Pirineos | Balcony of the Pyrenees | Balcon des Pyrénées |
| 7 Mirador de San Voto | Viewpoint of San Vote | Belvédère de Saint Vote |
| 8 Mirador de Santa Teresa | Viewpoint of Santa Teresa | Belvédère de Santa Teresa |



INFORMATIONS SUR LA VISITE

Le billet comprend l'accès à trois monuments :

- Monastère Royal de San Juan de la Peña (Ancien Monastère).
- Centre d'interprétation du Monastère (Nouveau Monastère).
- Église de Santa María, à Santa Cruz de la Serós.

Visite guidée

Si vous voulez faire la visite guidée à l'Ancien Monastère, vous devez arriver au moins 30 minutes avant l'heure prévue pour le début. Il n'y a pas de visites guidées du Nouveau Monastère et de l'église de Santa María, vous pouvez les visiter librement.

Parking et navette

Vous devez garer votre voiture au Nouveau Monastère et puis prendre le bus jusqu'à l'Ancien Monastère. Ils sont à 1,5 km l'un de l'autre et il y a un service de navette entre les deux. Aux dates avec peu d'afflux de visiteurs, le service de navette entre les monastères est supprimé et le stationnement est autorisé à côté de l'Ancien Monastère.

Horarios | Schedules | Horaires

| | 10.00 - 14.00 H. | 15.30 - 19.00 H. |
|-----------------|-----------------------|------------------|
| 1 NOV / 15 MAR* | SÁB: 10.00 - 17.00 H. | |
| 16 MAR / 31 MAY | 10.00 - 14.00 H | 15.30 - 19.00 H |
| 1 JUN / 31 AGO | 10.00 - 14.00 H | 15.00 - 20.00 H |
| 1 SEPT / 31 OCT | 10.00 - 14.00 H | 15.30 - 19.00 H |

*Consultar días de cierre en invierno.

El Monasterio Nuevo permanece abierto al mediodía del 16 de marzo al 31 de octubre. Horarios susceptibles de modificación, consultar www.monasteriosanjuan.com.

*Consult closing days in winter.

The New Monastery is open at noon from March 16 to October 31. Schedules subject to change, consult www.monasteriosanjuan.com.

*Consultez des jours de fermeture en hiver.

Le Nouveau Monastère est ouvert à midi du 16 mars au 31 octobre. Horaires sous réserve de modifications, consulter www.monasteriosanjuan.com.



www.turismodearagon.com

San Juan de la Peña



En pleno Pirineo Aragonés se encuentra el Paisaje Protegido de San Juan de la Peña y Monte Oroel, y entre sus elementos más sobresalientes descuella el Monasterio Viejo de San Juan de la Peña, joya del medievo y cuna del Reino de Aragón. Las edificaciones que se conservan son excelentes testimonios de las diversas épocas de actividad del cenobio, destacando especialmente los siglos del románico, del XI al XIII. El conjunto histórico-artístico de San Juan de la Peña se completa con el Monasterio Nuevo, del siglo XVII, y con las iglesias de San Caprasio y de Santa María, situadas en la cercana localidad de Santa Cruz de la Serós, ambas también del periodo románico.

Monasterio viejo

Cubierto por la enorme roca que le da nombre, el Real Monasterio de San Juan de la Peña aparece perfectamente mimetizado con su excepcional entorno natural. Abarca una amplia cronología que comienza en el siglo X, destacando en su interior la iglesia prerrománica, las pinturas de San Cosme y San Damián, del siglo XII, el denominado Panteón de Nobles, la iglesia superior, consagrada en 1094, y la capilla gótica de San Victorián, pero sobre todo sobresale el magnífico claustro románico, obra de varios talleres diferentes y el Panteón Real, de estilo neoclásico, erigido en el último tercio del siglo XVIII.



Monasterio nuevo

Como consecuencia del incendio del Monasterio Viejo en el año 1675, se tomó la decisión de construir un nuevo monasterio. La traza del edificio constituye uno de los ejemplos más perfectos y evolucionados de la arquitectura monástica en la Edad Moderna, destacando la fachada de la iglesia de estilo barroco. Abandonado en el año 1835 y tras una profunda rehabilitación, el Monasterio Nuevo de San Juan de la Peña alberga en su interior el Centro de Interpretación del Monasterio.

Centro de interpretación del monasterio

Asentado sobre las ruinas del Monasterio Nuevo, un sorprendente espacio del siglo XXI nos muestra los diferentes aspectos del conjunto de San Juan de la Peña, desde sus orígenes hasta su abandono. En su interior, una original estructura hace que el visitante, caminando por un suelo de cristal, pueda ver bajo sus pies las diferentes dependencias de lo que fue el Monasterio. A través de paneles informativos, el visitante puede descubrir todas las claves de la vida cotidiana de San Juan de la Peña.

Iglesia de Santa María en Santa Cruz de la Serós

A siete kilómetros de San Juan de la Peña, en la bella localidad pirenaica de Santa Cruz de la Serós, se encuentra este templo que formó parte del desaparecido monasterio de Santa María de la Serós. Fundado hacia 1059 por Ramiro I, primer rey de Aragón, el monasterio fue habitado por monjas benedictinas dependientes de San Juan de la Peña. Durante los siglos XI y XII vivieron entre sus muros las mujeres de la nobleza aragonesa, así como las tres hijas del monarca: doña Aresa, doña Urraca y doña Sancha.

San Juan de la Peña



In full Aragon's Pyrenees is found the Protected Landscape of San Juan de la Peña and Monte Oroel and among its most outstanding elements displays the Old Monastery of San Juan de la Peña, jewel of the medieval era. The preserved constructions are excellent testimonies of the successive artistic forms in the various eras, emphasizing especially the centuries of the Romanesque (11th century to the 13th century). The historic and artistic group of San Juan de la Peña is completed with the new Monastery, of the 17th century, along with the churches of San Caprasio and of Santa María in the nearby place of Santa Cruz de la Serós, both also of the Romanesque period.

Old Monastery

Covered by the huge rock that gives it its name, the group, that encompasses a wide chronology that begins in the 10th century, appears perfectly camouflaged with its exceptional natural environment. In its interior stands out the pre-Romanesque church, the paintings of San Cosme and San Damián, of the 12th century, the designated Pantheon of Nobles, the superior church, consecrated in 1094, and the Gothic chapel of San Victorián, but above all stands out the magnificent Romanesque cloister, work of two different workshops and the Real Pantheon, of neoclassic style, erected in the last third of the 18th century.

New Monastery

As a consequence of the terrible fire of the year 1675 the decision of building a new monastery was taken. The trace of the building constitutes one of the most perfect and evolved examples of the monastic architecture in the Modern Age, standing out the front of the baroque style church. Abandoned in the year 1835 and after a thorough rehabilitation, the New Monastery of San Juan de la Peña harbours in its interior the Monastery Interpretation Centre.

Monastery interpretation centre

Seated on the ruins of the New Monastery, a surprising space of the 21st century shows us the different aspects of the joint of San Juan de la Peña, from its origins until its abandon. In its interior, an original structure makes the visitor, walking along a crystal floor, see under their feet the different dependencies that the Monastery was: through informative and modern panel, the visitor can discover all the keys of the daily life of San Juan de la Peña.

Saint Mary's church in Santa Cruz de la Serós



Seven kilometres far from San Juan de la Peña, in the beautiful village of Santa Cruz de la Serós, in the heart of the Pyrenees, lies the Romanesque church of Santa María (Saint Mary's), a temple which belonged to the once existing monastery of Santa María de la Serós. Founded around 1059 by Ramiro I, the first king of Aragon, the monastery was inhabited by Benedictine nuns under the authority of San Juan de la Peña. During the 11th and 12th centuries, a certain number of women from the Aragonese nobility lived within its walls, the three daughters of the monarch among them: the royal ladies Aresa, Urraca and Sancha.

San Juan de la Peña



En plenis Pyrénées se trouve le spectaculaire espace du Paysage Protégé de San Juan de la Peña et du Monte Oroel, et entre ses éléments plus remarquables on peut trouver le Vieux Monastère de San Juan de la Peña, trésor de l'époque médiévale. Les édifices conservés, sont des excellents témoins des successives formes artistiques des différentes époques, surtout des siècles de l'Époque Romane. (XIe au XIIIe siècle). L'ensemble historique artistique de San Juan de la Peña se complète avec le Nouveau Monastère du XVIIe siècle et avec les églises de Saint Caprasio et Sainte Marie, toutes les deux de la période romane et situées dans la localité prochaine de Santa Cruz de la Serós.

Vieux Monastère

L'ensemble, situé sur le surplomb du rocher qui lui donne son nom, comprend une vaste chronologie qui est entamée dans le Xe siècle, et il est parfaitement intégré dans son exceptionnel environnement naturel. Dans son intérieur se distinguent l'église préromane, les peintures de Saint Cosme et de Saint Damián, du XIIe siècle, l'appelé Panthéon des Nobles, l'église supérieure, consacrée en 1094, et la chapelle gothique de Saint Victorien, mais ressort surtout le cloître roman magnifique, œuvre de deux ateliers différents. À tout cela il faut ajouter d'autres bâtiments postérieurs aux siècles médiévaux, entre lesquels il convient remarquer le Panthéon Réel, de style néoclassique, érigé dans le dernier tiers du XVIIIe siècle.

Nouveau Monastère

À la suite du terrible incendie dont fut victime le Monastère Royal à l'année 1675 on a pris la décision de construire un nouveau monastère. Le plan du bâtiment constitue un des exemples les plus parfaits et évolués de l'architecture monastique dans l'Age Moderne, où la façade de l'église représente un des aspects les plus intéressants du style baroque. Le Nouveau Monastère fut abandonné en 1835 et après une profonde réhabilitation loge dans son intérieur le Centre d'Interprétation du Monastère.



Centre d'interprétation du monastère

Fondé sur les ruines du Nouveau Monastère, un surprenant espace du XXIe siècle nous montre les différents aspects de l'ensemble de San Juan de la Peña, depuis ses origines jusqu'à son abandon. Dans son intérieur, une originale structure fait que le visiteur, marchant sur un sol de cristal, puisse contempler sous ses pieds les différentes pièces dont se composait le Monastère. À travers des panneaux informatifs le visiteur peut découvrir toutes les clés de la vie quotidienne de San Juan de la Peña.

Église de 'Santa María' à Santa Cruz de la Serós

À sept kilomètres de San Juan de la Peña, dans la belle ville pyrénéenne de Santa Cruz de la Serós, se trouve l'église romane de Sainte Marie, un temple qui faisait partie du monastère disparu de Santa María de la Serós. Fondé vers 1059 par Ramiro Ier, premier roi d'Aragon, le monastère était habité par des religieuses bénédictines dépendant de San Juan de la Peña. Aux XIe et XIIe siècles, des nombreuses femmes de la noblesse Aragonaise vivaient dans ses murs, ainsi que les trois filles du monarque : Aresa, Urraca et Sancha.